

<sup>26</sup> Как имя нарицательное французское *robin* (от *robe* «судейская мантия») — презрительная кличка судейских чиновников: «приказная строка», «крапивное семя».

<sup>27</sup> Как имя нарицательное французское *acier* значит «сталь».

<sup>28</sup> См. примечание 5 к Истории о Генрихе IV.

<sup>29</sup> Стихи Малерба, посвященные Каллесте, действительно относятся к графине д'Оши. В томе его сочинений насчитывается более двенадцати стихотворений этого цикла.

<sup>30</sup> Имя Каллест носили три римских паны.

<sup>31</sup> Пародия Бертело была напечатана в «Cabinet Satyrique» в 1618 г., но впервые появилась еще в 1614 г. в дополнении к «Bigarrures».

<sup>32</sup> Господи боже наш (лат.).

<sup>33</sup> В рукописи стоит «Аркан», тем не менее это ошибка. В ту эпоху такого постлческого имени не было, а было «Аркас»; это последнее имя и значится в мемуарах Ракана.

<sup>34</sup> Сын Малерба, Марк-Антуан, был убит 13 июля 1627 г.

<sup>35</sup> Малерб выехал из Парижа в Ларошель в июле 1628 г.

<sup>36</sup> Ларошель была взята королевскими войсками 28 октября 1628 г.

### Маршал д'Эстре

<sup>1</sup> Вальтелли — область в Италии между озером Комо и рекой Аддой. В Тридцатилетнюю войну Ришелье помогал Испании занять эту промежуточную область между Ломбардией и южной Германией (1628).

<sup>2</sup> См. примечание 11 к Истории о Генрихе IV.

<sup>3</sup> Орден Святого Духа был высшим, но не старейшим из королевских орденов. Он учрежден последним королем из дома Валуа — Генрихом III — в 1578 г.

<sup>4</sup> Жена старшего сына маршала д'Эстре звали Катрин де Лозьер-Гамин.

<sup>5</sup> См. примечание 10 к Истории о Генрихе IV.

<sup>6</sup> Имеется в виду Сезар де Бурбон, герцог де Вандом.

<sup>7</sup> Суперинтендант фляжсов Ля-Вьевиль впал в немилость в 1624 г. Его падение знаменовало собою начало владычества Ришелье.

<sup>8</sup> Речь идет о сыне Генриха де Гиза «Мститель», Карле де Гизе.

<sup>9</sup> Господня мой, блюдо из семи голов — весьма лакомое блюдо; я не слышал, чтобы его подавали когда-нибудь какому-либо государю (ит.).

<sup>10</sup> Герцога Пармского звали Одоардо Фарнеза, он принял сторону Франции в борьбе против Испании и нечаянно выдал маршала Барберини. Вблизи Рима Герцогу принадлежал городок Кастро, который 13 октября 1641 г. был занят папскими войсками. Это послужило началом войны, которая длилась почти три года и окончилась 31 марта 1644 г.

<sup>11</sup> Снятый вейший господин драгун, ожальтесь надо мяою (ит.).

<sup>12</sup> Ганнибал у ворот (лат.). — Намек на тревожный крик, раздавшийся, по свидетельству Циперона и Тита Ливия, при известии о приближении карфагенского полководца Ганнибала к их столице после выигранного им сражения при Каннах (216 г. до н. э.).

### Кардинал де Ришелье

<sup>1</sup> Главным зрено Королевского дома, т. е. главный судья Королевского дома, юрисдикции которого подлежали все лица, входящие в штат королевского двора.

<sup>2</sup> См. примечание 3 к Истории о маршале д'Эстре.

<sup>3</sup> См. примечание 6 к Истории о Генрихе IV.

<sup>4</sup> Имеется в виду папа Павел V (1605—1621).